Sociedad Internacional de Amigos de Nikos Kazantzakis

SYNTHESIS

BOLETÍN INFORMATIVO



Dibujo: Takis Kalmouhos, 1929

Mi angustia consiste en esto: combatir sin pausa la tesis y la antítesis hasta encontrar la Síntesis. Nikos Kazantzakis, Egina, 12/2/1944

No 70, Abril 2026

CONTENIDO

- Artículo principal.
- Maratón de lectura de la *Odisea* en griego.
- «Rutas europeas de Nikos Kazantzakis».
- « Le Regard Crétois», número 52, diciembre 2025.
- Entrevistas a Nikos Kazantzakis
- Próximos eventos.
- Nuevos responsables de la SIANK.
- Nuevas publicaciones.
- Arte.
- Distinciones.
- Donaciones.
- Museo Nikos Kazantzakis.
- Hazte miembro de la SIANK.
- In memoriam

ARTÍCULO PRINCIPAL

En este número de «Síntesis» encontrará tres acontecimientos excepcionales: la finalización de la lectura de la *Odisea*, la fundación de la asociación «Rutas Europeos de Nikos Kazantzakis» y textos importantes de nuestro autor que siguen siendo de gran relevancia.
También se incluyen los contenidos de «Le Regard Crétois», la presentación del Museo Nikos Kazantzakis y las actividades de nuestros miembros y amigos en todo el mundo, a quienes expresamos nuestro más sincero agradecimiento.

MARATÓN DE LECTURA DE *LA ODISEA* EN GRIEGO

El evento comenzó el 18 de febrero de 2024, fecha de nacimiento de nuestro autor, y concluirá el 23 de mayo de 2026 en el Museo Nikos Kazantzakis en Myrtia, Creta, con la lectura del prólogo, fragmentos seleccionados de las 24 rapsodias y el epílogo. Está organizado por la Sociedad Internacional de Amigos de Nikos Kazantzakis (SIANK), el Museo y la Periferia de Creta. La lectura estará acompañada de canciones, música y la proyección de vídeos de la tumba de Nikos Kazantzakis. Cada participante recibirá, si lo desea, un diploma conmemorativo de participación. Cabe destacar la participación de docentes, estudiantes, alumnos y un público culto e informado. La idea y la impecable organización de esta lectura se la debemos a Sofia Dalambekis, con la colaboración de Katerina Zografistou, Nikos Chrysos y demás personas responsables.
Les recordamos que Kazantzakis creía que la Odisea fue escrita "para los jóvenes y para los que aún no han nacido" y que "la llevaría consigo a la tumba". En cuanto a las actividades futuras de la Odisea (conferencias, charlas, etc.), puede consultar: https://amis-kazantzaki.gr/odyssey/ o escribir al correo electrónico: secretary.siank.gr@gmail.com o llamar al teléfono +302810.333 993.

« RUTAS EUROPEAS DE NIKOS KAZANTZAKIS »

En el número anterior de este boletín informativo presentamos este importante proyecto, al que concedemos especial relevancia. Les informamos de las últimas novedades:

El Tribunal de Primera Instancia de Heraklion reconoció oficialmente, el 9 de marzo de 2026, la constitución de la asociación «Rutas Europeas de Nikos Kazantzakis», independiente de DEFNK.
Su sede se encuentra en las oficinas de DEFNK en Heraklion (Plaza Kornarou 35). El 17 de mayo de 2026 se celebrará una Asamblea General para elegir la Junta Directiva, seleccionar el logotipo y definir las actividades futuras (eventos públicos, visitas, Foro Académico, etc.). De acuerdo con la normativa, nuestra solicitud de certificación se presentará oficialmente al Consejo de Europa en un plazo de dos años.

Hasta entonces, tenemos mucho trabajo por delante.

Informaremos con más detalle sobre el progreso de este proyecto en el número de agosto de 2026 de «Síntesis».



LE REGARDCRETOIS, H KPHTIKH MATIA, THECRETANGAZE, LAMIRADACRETENSE

Nuestra revista anual, publicada ininterrumpidamente desde 1990 en inglés, español, francés y griego, tiene como objetivo mantener viva la dedicación a la obra de Nikos Kazantzakis y ampliar su alcance mediante textos inéditos o poco conocidos del autor, estudios, testimonios y bibliografía. Les rogamos que compartan la revista «Le Regard Crétois» con sus amigos, así como con bibliotecas, universidades y escuelas. Para más información, pueden contactar con la siguiente dirección de correo electrónico: secretary.siank.gr@gmail.com. Les recordamos que la revista se publica ahora exclusivamente en formato digital. Los interesados también pueden contactar con la siguiente dirección: le.regard.cretois.siank@gmail.com.

Contenido del número 52 – diciembre de 2025

Textos de Nikos Kazantzakis

- Bocetos del Monte Athos.

Estudios e investigaciones

- Katerina Zografistou: *Peregrinación al mundo griego* (en francés, resumen en otros idiomas).
- Kyriakos Panagiotou: *El simposio de Nikos Kazantzakis* (en griego, resumen en otros idiomas).
- Michalis Taroudakis: Nikos Kazantzakis y la diplomacia cultural (en inglés, resumen en otros idiomas).

- Dra. Christina Tsardikou: Borges y Kazantzakis: Dos personas, un laberinto (en español, resumen en otros idiomas).

Testimonio

- Yolanda Terencio: La felicidad de Nikos Kazantzakis (en francés, griego, inglés y español).

Reseñas de libros en griego

- Profesor Emérito Michael Paschalis por el libro de Basilius J. (Bert) Groen: *La lucha por la libertad. Nikos Kazantzakis y la ortodoxia griega.*

- Katerina Zografistou por: *El niño y la cabra kri-kri*, de Vanna Katsarou; *Las enseñanzas del abuelo Nikos*; *Los susurros de Kazantzakis*, de Stavros Tzanis; *Libertad o muerte*, de Nikos Kazantzakis y Konstantinos Paidas.

Últimas publicaciones y eventos

El equipo responsable de la revisión publicará próximamente, en inglés, francés y griego, un índice de todos los números.

ENTREVISTAS A NIKO KAZANTZAKIS

Entrevista con Robert Sadoul en 1954 en la radio francesa (fragmentos). El texto completo se publicó en «*Le Regard Crétois*», número 2, septiembre 1990.

Sobre la *Odisea*

¿Cómo resumir en pocas palabras una epopeya de 33.333 versos? Me quedo solo con el nombre de Odiseo y no con el de Homero. Se trata del hombre moderno, quien, a través de numerosas aventuras, de todas las filosofías que ha conocido y de todas las emociones que ha experimentado, ha dado forma al hombre del futuro, al hombre que está por venir. Es al hombre del futuro al que intenté describir en esta epopeya. No se trata de acontecimientos históricos, ni siquiera de hechos contemporáneos, sino de sucesos del futuro. Podría decirse que es una especie de profecía. ¿Qué forma adoptará para mí la civilización venidera? Saben, los chinos tienen un proverbio, una maldición muy peculiar: «Ojalá nazcas en una época interesante». Nosotros nacimos en una época interesante; es decir, vivimos todas las angustias de esta época, pero, a la par, todas sus esperanzas. Esas esperanzas es lo que he querido expresar, al igual que todas las angustias de nuestra época. Hay dos cosas claramente diferenciadas: las tragedias que abordan la resolución social, intelectual, política, etc., de los problemas de nuestra época y, por otro lado, la síntesis futura que se expresa en la «Odisea». Esa es la diferencia.

Sobre sus novelas

Al dejar Grecia, quise comunicarme con mis colegas en Europa y América. La única forma textual que me permitió hacerlo fue la novela, pues la poesía nunca se traduce. Si hubiera seguido escribiendo poesía, nadie la habría traducido y no habría podido encontrar a aquellos a quienes llamamos «hermanos». Al regresar a Francia y establecerme en Antibes, me vi obligado a empezar a escribir novelas.

Entrevista con Pierre Sipriot, 1957 (fragmento). El texto completo fue publicado por la editorial du Rocher en 1990.

Sobre Grecia

Grecia siempre ha sido un juguete en manos de las Grandes Potencias. Sufrimos mucho bajo el yugo bárbaro de los turcos. Sufrimos mucho y seguimos sufriendo bajo el yugo de las Grandes Potencias. El pueblo griego es un pueblo mártir. Más aún, puesto que para él la necesidad de libertad es tan imperiosa como el pan. Posee una sensibilidad innata que lo hace vulnerable a cualquier ataque a la libertad. No solo de su propia libertad, sino ante cualquier atentado perjudicial contra la libertad de cualquier pueblo. Les daré un ejemplo: Cuando Hitler amenazó con invadir Noruega, yo encontraba de excursión en Creta. Estaba cruzando un paso estrecho, cuando desde lo alto de la montaña, oí una voz estentórea que me llamaba: «Detente, hijo mío, detente». Me detuve, levanté la vista y vi a un viejo pastor saltando de roca en roca. «¿Qué tal va Noruega, hijo mío?», me gritó sin aliento. «Va mejor, abuelo», le respondí, «va mejor «¡Gloria a Dios!», dijo y se santiguó. «¿Quieres un cigarrillo?», le pregunté. «¿Para qué me voy a fumar un cigarrillo? No quiero nada; ¡con que Noruega esté bien, me basta!». He aquí a los griegos. Este viejo pastor seguramente no sabía dónde estaba esa Noruega. Quizá no sabía si se trataba de un país o de una mujer, pero sí sabía lo que significa la libertad. El verdadero milagro griego no se llama belleza. Se llama libertad. Cada pueblo al que se le ha encomendado una misión en la Tierra lanza su propio grito. El judío clama a Dios, el hindú intenta comprender el sentido más allá de las apariencias; los egipcios, desde lo más profundo de sus tumbas, gritan y suplican la inmortalidad. A los griegos se les encomendó la misión de transformar la esclavitud en libertad. ¿Cómo, pues, esperas que un escritor griego no ponga todas sus fuerzas al servicio de la libertad? ¿Cómo esperas que mire el mundo con indiferencia?

Sobre el rol del novelista

Un verdadero novelista no puede sino vivir en la realidad de su tiempo y, al vivir esta realidad, toma conciencia de su responsabilidad. Por eso, intenta ayudar a sus semejantes a afrontar y resolver, en la medida de lo posible, los problemas acuciantes de su época. Aunque la obra literaria actual refleja nuestra época, es necesariamente una de las formas más sutiles y eficaces de acción. O, mejor aún, puede convertirse en germen de acción. El novelista, aunque es consciente de su misión, intenta impulsar a la realidad para que adopte la forma que le parece más digna para el ser humano… Hoy en día, un escritor, si es realmente comprometido, es una persona que sufre y se preocupa al contemplar la realidad. Se ve impulsado a colaborar con todas las fuerzas de la luz que aún perduran y a contribuir a que el pesado destino del ser humano avance un poco. Si hoy el escritor se mantiene fiel a su misión, es un luchador…

PRÓXIMOS EVENTOS

Cafés literarios

29 de abril de 2026

Dimitris Stefanakis, escritor: «Nikos Kazantzakis, Jean-Sébastien Bach: La última tentación y La Pasión según San Mateo».

13 de mayo de 2026

Vangelis Raftopoulos, escritor: «Intocable», una novela histórica inspirada en la vida y la obra de Nikos Kazantzakis.

10 de junio de 2026

Lefteris Giovanidis, director de teatro. Dirigió para el Teatro Nacional del Norte de Grecia la obra «Vida y obra de Alexis Zorba»

Otros eventos

Albania, Tirana, 26 de octubre de 2026. La sección local de la SIANK en colaboración con la Embajada de Grecia organizará un evento titulado «Llama inextinguible: Kazantzakis hoy».

Argentina, Buenos Aires, fines de septiembre de 2026. Cristina Tsardikos, presidenta de la sección argentina de la SIANK en Argentina, organizará un homenaje titulado: «Lógica y pasión: el diálogo eterno de Platón con Zorba»

Armenia, Ereván. En los próximos meses, Liza Karimian, profesora universitaria y responsable de la sección armenia de la SIANK, impartirá una conferencia sobre la actualidad de la obra y el pensamiento de Nikos Kazantzakis.

Australia, Adelaida. Chrysoula Melissinaki, nueva responsable de la SIANK, desea poner en marcha iniciativas para dar a conocer más ampliamente al público la obra de nuestro escritor. Propone, en concreto, que se consagre en Australia el mes de febrero como el «Mes de Nikos Kazantzakis», con actos y actividades anuales dedicados a su vida y su obra.

Austria, Viena, 6 de diciembre de 2026. La sección local de la SIANK y la asociación Hephaestus-Wien están preparando un acto titulado «La influencia de Alexis Zorbas en el arte», con la participación del director de cine Kostas Machairas.

Bélgica, Bruselas, 9 de marzo de 2026. La Iglesia Ortodoxa de Bélgica acogió una conferencia del profesor Basilius J. Groen, miembro de la SIANK, titulada: «La lucha por la libertad: Kazantzakis y la tradición ortodoxa»; *13 y 14 de marzo de 2026.* La sección belga presentó «Un viaje musical», inspirado en las obras de viajes de Kazantzakis. Participaron: Teti Kassioni (canto), Giorgos Athanasiou (guitarra) y María Karachaliou (narración).

Canadá, Ottawa, 25 de marzo de 2026. Sotiria Grafanaki, profesora universitaria y responsable local de la SIANK, impartió una conferencia sobre «El capitán Michalis».

Chile, Santiago. El Sr. Konstantinidis, representante de la SIANK, está preparando un programa de actividades para el año en curso.

Finlandia, Helsinki. Nuestra delegación está preparando un acto para los próximos meses.

Francia. Françoise Boussard, profesora de la Universidad Abierta de Nantes, continuará en 2026 con sus clases y conferencias sobre la última novela inédita de Kazantzakis, «La ascensión». Por su parte, Allain Glykos presenta por toda Francia su novela ilustrada en dos volúmenes sobre Kazantzakis. Por último, Thaddée Meurant continuó con éxito la representación de su obra teatral «Je n'ai toujours pas fini mon Odyssée» en Asnières, los días *24 y 25 de marzo*. En el próximo número del boletín presentaremos otras representaciones en Francia y en Grecia.

Grecia. Tesalónica, 7 de mayo 2026. Feria Internacional del Libro. La SIANK participará nuevamente este año. Elena Avramidou, miembro del Consejo Directivo de la SIANK, y Angeliki Taligarou, miembro del Consejo Directivo de la sección de Grecia, hablarán sobre el drama patriótico «Kapodistrias», de Nikos Kazantzakis. *Komotiní, 1° de junio de 2026.* El Club de Lectura de Komotini analiza «El libro del té», de Okakura Kakuzo, y las influencias recíprocas entre Oriente y Occidente. Vanda Papaioannou-Voutsa, miembro del Consejo Directivo de la sección griega de la SIANK, se referirá a las impresiones de Nikos Kazantzakis sobre la ceremonia del té, a través de su libro «Viajando por Japón y China». *Sagiada de Tesprotia, 5 de junio 2026.* En el marco del «Día Mundial del Medio Ambiente», Haroula Verigou, escritora y miembro de la SIANK, hablará sobre el tema «Naturaleza: de la explotación al respeto. La ética medioambiental de Kazantzakis». *Instituto de Agioi Anargyroi (cerca de Atenas), 6 de marzo de 2026.* Invitado por la profesora de literatura Stella Liatu, Nikos Chrysos, vicepresidente de la SIANK y de la Delegación de Grecia, presentó la novela «Vida y política de Alexis Zorbas». Los alumnos, que ya habían estudiado la novela, tuvieron la oportunidad de debatir diversos temas. *Lamía, 2 de abril de 2026, canal de televisión STAR de Grecia Central. Katerina Zografistou y Nikos Chrysos presentaron la obra de Kazantzakis*. *Kifisiá (cerca de Atenas).* Una escuela primaria lleva ahora el nombre de «Nikos Kazantzakis». Eleni Plesti, directora de la escuela, y Katerina Zografistou acordaron organizar actividades durante el próximo curso escolar.

Irlanda. Se continuará con la lectura de la Odisea, incluso durante el verano, mientras que los alumnos estudiarán la obra *Alejandro Magno*. Por último, Τέλος, con motivo del Bloomsday'26 [festival dedicado a la emblemática novela modernista «Ulises», de James Joyce], se hará referencia al «Ulises» de James Joyce y a la «Odisea» de Nikos Kazantzakis.

Italia, Bolonia. Villa de Domenico Arezzo y Betta Ghelli. Angela Peduto, miembro de la SIANK y de la Comunidad Griega, aceptó organizar un ciclo de conferencias titulado «Descubriendo a Kazantzakis»; *7 de marzo de 2026.* Proyección de un documental sobre la vida de nuestro escritor; *18 de abril de 2026.* El editor Nicola Crocetti y Gilda Tentorio, presidenta de la sección italiana de la SIANK, hablarán sobre Zorba. Los eventos continuarán hasta el otoño, presentando en cada ocasión una obra de Kazantzakis; *Universidad de Padua, 28 de abril de 2026.* Gilda Tentorio impartió una conferencia a los estudiantes del Departamento de Historia Griega sobre el tema «El aliento primigenio de Creta en la obra de Kazantzakis».

Rusia, Moscú, 9 de febrero de 2026. El Centro de Cultura Griega y la SIANK organizaron un espectáculo musical dedicado a la obra y al legado literario y cultural de Nikos Kazantzakis.

Serbia. Antonina Kostic, representante de la SIANK, tiene previsto organizar en otoño una presentación sobre Kazantzakis en colaboración con el Departamento de Estudios Griegos de la Universidad de Belgrado.

Suiza. La sección celebrará su Asamblea General en Ginebra el *27 de junio de 2026*. Se elegirá un nuevo Consejo Directivo y se elaborará el programa de sus próximos eventos.

NUEVOS RESPONSABLES DE LA SIANK

- Perú: Georgios Patsias, vicepresidente de la colectividad griega.
- Polonia: Michal Bzinkowski, profesor universitario y traductor.

- Australia, Adelaida: Chrysoula Melissinaki, directora del Museo Griego de Adelaida; Sídney: Ioannis Theodoridis, abogado.

NUEVAS PUBLICACIONES

- Lambros Kouloubaritsis: «La filosofía política de Nikos Kazantzakis», editorial Kastaniotis, Atenas 2026.

- Giorgos Stasinakis: «Nikos Kazantzakis (1883-1957) entre Europa y Oriente», editorial L'Harmattan, París (se publicará en junio de 2026).

- Christos Tsantis: «Nikos Kazantzakis. Un pájaro sobre el abismo», segunda edición, editorial Radamanthus, Chania, 2026.

- Georgios Kourakis: «Nikos Kazantzakis, Propósito de vida y fundamentos filosóficos» (Zítoros, Atenas, 2026).

- *El pobre de Asís*, traducción al búlgaro de Georgi Kufov, Ivan B. Genov y Nadezhda Genova, editorial Enthusiast, Sofía, 2025.

- *Viajando: Inglaterra - España,* traducción al búlgaro de Nicolay Kostov, editorial Enthusiast, Sofía, 2025.

ARTES

- El director Manos Karatzogiannis adaptó para el teatro la novela *Cristo de nuevo crucificado.* El estreno tuvo lugar en Atenas, el *28 de marzo de 2026*. Tal y como él mismo aclaró, la adaptación se realizó «con motivo del 70.º aniversario de la entrega del Premio Internacional de la Paz a Nikos Kazantzakis» en Viena.
- La Ópera Nacional de Grecia presentará el *15 de octubre*, por primera vez en el Carnegie Hall de Nueva York, un concierto único con obras de compositores griegos inspiradas en los textos de Nikos Kazantzakis. El espectáculo cuenta con el patrocinio de la Arquidiócesis Ortodoxa Griega de América. Nuestra Sociedad ha prestado su apoyo a este importante evento.

DISTINCIÓN

Atenas, 4 de febrero de 2026. La Asociación de Corresponsales de la Prensa Extranjera en Grecia ha otorgado los Premios «Euprepia 2025» a personalidades que desarrollan su actividad tanto en Grecia como en el extranjero y que contribuyen a la promoción de valores en numerosos ámbitos de la vida pública. Entre los galardonados se encontraba el presidente honorario de la SIANK, el Sr. Giorgos Stasinakis. El premio le fue entregado por el académico Andreas Karamanos y el presidente de la Asociación, Efthimios Tsiknis. Giorgos Stasinakis les expresó su más sincero agradecimiento, así como a los miembros de la SIANK que asistieron al evento como invitados.

DONACIONES

Sección suiza: Euphrosyne Jaton, Mania Hahnloser-Sarpaki, Giorgos Stasinakis. Sección griega: Ioanna Spiliopoulou. «La mirada cretense»: Anastasios Papadópoulos (Bélgica), Kyriaki Samuelsen-Papadopoulou (Noruega).

MUSEO (FUDACIÓN) NIKOS KAZANTZAKIS

En Myrtia, en Heraclión, el pueblo natal de Nikos Kazantzakis, el Museo Kazantzakis constituye, desde hace más de 40 años, un dinámico centro de investigación y cultura. Fue fundado en 1983 por el escenógrafo Giorgos Anemogiannis con el objetivo de preservar, estudiar y dar a conocer la vida y la obra de este destacado escritor griego, cuyo pensamiento y obra siguen inspirando a lectores de todo el mundo. En sus salas de exposición se exhiben manuscritos, objetos personales, ediciones raras y valiosos documentos procedentes del rico archivo del escritor que se conserva en el museo; al mismo tiempo, la fundación desarrolla una importante actividad científica y educativa, en colaboración con instituciones culturales y académicas tanto en Grecia como en el extranjero.

Con un enfoque en la innovación y la accesibilidad, ofrece experiencias digitales interactivas, aplicaciones de realidad aumentada y servicios modernos de visitas guiadas que acercan la obra de Kazantzakis al público.

Centrado en la obra y el pensamiento de Nikos Kazantzakis, el museo evoluciona constantemente como un espacio contemporáneo de cultura, investigación y creación en el corazón de Creta. Este verano, Myrtia vuelve a convertirse en punto de encuentro para los amantes de la literatura y las artes con motivo del V Festival de la Palabra y el Arte «Zorbas» (del 29 de julio al 2 de agosto de 2026). Inspirado en la emblemática obra «Vida y política» de Alexis Zorbas, el festival incluye coloquios, actividades artísticas, talleres y conciertos en torno a la presencia atemporal de Zorbas en la identidad griega contemporánea.

El museo recibe visitantes durante todo el año, con horario de verano (de abril a octubre): de martes a domingo, de 09:00 a 17:00, y horario de invierno (de noviembre a marzo) de lunes a viernes y domingos, de 10:00 a 15:00.

Para obtener más información, visita www.kazantzaki.gr

HAZTE MIEMBRO DE LA SIANK

Cada cuatro meses recibirás el boletín «Synthesis», que se publica en varios idiomas. De este modo, estarás mejor informado sobre nuestras actividades. Por último, contribuirás con tu apoyo moral y económico a la Sociedad. Ponte en contacto con Sofía Dalabeki, secretaria general de la SIANK, en la dirección de correo electrónico secretary.siank.gr@gmail.om

IN MEMORIAM

Nos ha entristecido mucho saber del fallecimiento de: Dimitris Gionis (Atenas), Panagiotis Anapliotis (Kalamata) y Christina Kiroga (Buenos Aires).

Expresamos a sus familiares nuestro más sincero pésame.

© SYNTHESIS, boletín informativo
Publicado por el Consejo Directivo de la SIANK, asociación internacional independiente sin fines de lucro. Registro legal del número 70, abril de 2026. ISSN 1764 - 6103. Directora de la publicación: Yvette Renou-Herbert (París). Correo: Apartado de correos 1009, GR-71001 Heraclión, Creta, Grecia. Precio: 2 euros.